**History of employment**

2013-present Associate Professor of Linguistics, Department of Applied linguistics, American University in Cairo.

2011-2013 Sultan Qaboos Chair in Arabic Studies, **Georgetown University.**

2007- 2013 Associate Professor of Arabic Linguistics at the Department of Arabic and Islamic Studies, **Georgetown University**.

2005-2007 Assistant Professor of Arabic Linguistics at the **University of Utah,** and coordinator of the Arabic program.

2003-2005 Visiting Assistant professor of Arabic and language coordinator at the **Oxford Centre for Islamic Studies**.

2001-2003 Arabic Lecturer in the **Foreign and Commonwealth Office (FCO) Language Group.**

2001-2002 Temporary lecturer of sociolinguistics at **Cambridge University**.

1999-2000 Temporary Arabic language instructor at the Oriental Institute and St. Antony’s College, **University of Oxford**

1996-1999 taught both undergraduates and graduates at the **Oriental Institute, Oxford**, giving classes in Standard Arabic and Egyptian Colloquial Arabic.

1995-1996 Teacher at the TAFL centre of **Alexandria University;** Taught Arabic to students from Oxford, SOAS, and Exeter and gave classes in Standard and Colloquial Arabic, as well as in translation.

**Education**

2002 University of Oxford DPhil in Arabic sociolinguistics.

Title of thesis: “Functions of code switching in Egypt”

1998 University of Oxford MPhil in general linguistics.

Title of thesis: “Code switching and the phenomenon of blending”.

1995 University of Alexandria Postgraduate diploma in linguistics (with distinction).

1994 University of Alexandria BA in English language and literature.

(First class honours degree, and first in class).

**Publications**

**Academic Books**

* *Language and Identity in Modern Egypt*: Forthcoming (in press March 2014). Edinburgh University Press.
* *Arabic Sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2009 (and Georgetown University Press 2009).
* *Functions of Code-Switching in Egypt*. Leiden: Brill, 2006.

**Edited volumes**

* *Arabic Language and Linguistics* (co-editor with G. Katz). Washington, DC: Georgetown University Press , 2012.
* *Arabic and the Media: Linguistic Analyses and Applications*. Leiden: Brill, 2010.

**Journal Editor**

* *AL-Arabiyya Journal: General Editor: Journal of the Study of Arabic Language, linguistics and Literature*. Washington, DC: Georgetown University Press, (since 2011-)

**Articles in refereed journals**

* “Language and revolution in Egypt: The Egyptian case”. *Telos* 163 (2013), p. 85-110.
* “The social motivation of code-switching in mosque sermons in Egypt”. *International Journal of the Sociology of Language* 220 (2013), p. 49-66.
* “Politicizing identity: Code choice and stance-taking during the Egyptian revolution”.   
  *Discourse and Society* 23 (2012), p. 107-126
* “Redefining identity through code choice in *al-Ḥubb fī al-manfā* by Bahāʾ Ṭahir”. *Journal of Arabic and Islamic Studies* 10 (2010), p.100-118.
* “Redefining identity through language in the literature of the diaspora,” *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East* 30:1 (2010), p. 101-106.
* “Examining code-choice in advertisements in Egypt”. *Al-Arabiyya* 37 (2005-2006), p.15-37.
* “Theories of code switching in the light of empirical data from Egypt,” *Perspectives on Arabic Linguistics* 15 (2003), p. 19-39.
* “The Relationship between code choice and speaker’s roles in political speeches,” *al-Lughah* 3 (2002), p. 77-100.

**Articles in reviewed volumes**

* “Singing as a weapon: Conflict, language and identity in the Egyptian revolution” in S. Ben Said and T. Omoniyi (eds), *Voice and the Arab Spring: Bakhtin, Goffman and Said in Conflict Discourse* (Forthcoming in 2014)
* “Sociolinguistics in North Africa” in D. Smakman (ed.), *Sociolinguistic systems across the Globe*. London: Routledge. (Forthcoming in 2014)
* “Language ideology and the Arabic teacher”, in R. Bassiouney (ed.), Teaching Arabic: Perspectives and Approaches. Washington, DC: Georgetown University Press (Forthcoming)
* “Diglossic switching and implications for teaching,” in N. Kassabgy & Z. Ibrahim (eds), *Contrastive Rhetoric: Issues, Insights, and Pedagogy*, Cairo: American University in Cairo Press, 2004, p. 95-113.

**Articles submitted to journals**

• “Names and identity in Jamāl al-Ghīṭānī’s *Kitāb al-Rinn* (“The Book of Names”)” (*Journal of Arabic Linguistics*)

• “Application of the ML model and the 4-M model to diglossic switching in Egypt” (*Bilingualism*)

**Articles in edited volumes**

* “Women and politeness on Egyptian talk shows”, in R. Bassiouney (ed.), *Arabic Language and Linguistics*, Washington, DC: Georgetown University Press, 2012, p. 129-135.
* “Identity and code-choice in the speech of educated women and men in Egypt: evidence from talk shows,” in R. Bassiouney (ed.), *Arabic and the Media: Linguistic Analyses and Applications*, Leiden: Brill, 2010, p. 97-121.
* “The variety of housewives and cockroaches,” in E. Al-Wer (ed.), *Arabic Dialectology*, Leiden: Brill, 2009, p. 271-284.
* “Diglossic switching and the phenomenon of blending: evidence from Egypt,” in A. Kakouriotis (ed.), *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, 1999, 243-254.

**Articles in Encyclopedias**

• “Stance”, lemma in *International Language and Social Interaction Encyclopedia. Boston: Wiley-Blackwell.* (Forthcoming in 2014)

• “Register”, lemma in: *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Leiden: Brill, 2008, vol. IV, p. 57-60.

• “Levelling”, lemma in: *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Leiden: Brill, 2007, vol. III, p. 8-13.

• “Women, language and society in the Islamic World”, lemma in: *Encyclopedia of Women in Islamic Cultures* (EWIC). Leiden: Brill, 2003, vol. I, p. 378-382.

**Book Reviews:**

“Arabic, Self, and Identity / Yasir Suleiman” [Review Article] in Language in Society 41:4 (September 2012)

**Articles in progress:**

• “Techniques to measure involvement in Egyptian political discourse”, in T. Van Dijk and M. Lazaar (eds.), *Discourse and Politics in the Global South*, (forthcoming November 2015)

• “„We are all Copts, but some of us are Christians!”: Language Ideologies amidst Religious, Economic and Political Pressures in Egypt”

• “Tense and aspect in Sadat’s speech to the Knesset in 1978”

**Fiction**

• *Rāʾiḥat al-Baḥr* “The smell of the sea” (novel), Cairo and Beirut: Dār al-Bustānī, 2005.

• *Bāʾiʿ al-Fustuq* “The Pistachio seller” (novel), Cairo: Maktabat Madbūlī, 2006.

• *al-Duktūra Hanāʾ* “Professor Hanaa” (novel), Cairo: Maktabat Madbūlī, 2008.

• *al-Ḥubb ʿalā al-Ṭarīqa al-ʿArabīya* “Love, Arab Style” (novel), Cairo: Dār al-Hilāl, 2009.

**•** *Ashyāʾ rāʾiʿah* “Wonderful things”, Beirut: Dār al-Adāb, 2011.

Since 1995, I have been contributing regularly to the Egyptian literary weekly *Akhbār al-Adab* (“Literary news”). Some of the short stories published there include, “Ḥattā al-sāʿa al-sābiʿa” (“Until seven …”), “Baṭāṭis maqlīya” (“French Fries”), “Baṭal shaʿbī” (“A national hero”) and “Naṣāʾiḥ jaddatī” (“My grandmother’s advice”).

**Works of mine translated into other languages**

• *Professor Hanaa*, translated into English by Laila Helmi, Garnet and Ithaca (November 2011)

*The Pistachio Seller*, translated into English by Osman Nusairi, Syracuse: Syracuse University Press, 2009.

**Reviews of Bassiouney’s book Arabic Sociolinguistics:**

*Language Policy* 9:4 (2010), p. 379-381. By Muhammad Amara

*Journal of Sociolinguistics* 15:2 (2011), p. 275-281. by Radia Benzehra & Don R. McCreary

*Language in Society* 40: 5 (2011), p. 659-663. by Aliyya Rouchdy.

*Journal of Historical Sociolinguistics and Sociohistorical Linguistics* (2010), by Dick Smakman (http://www.hum2.leidenuniv.nl/hsl\_shl/review%20bassiouney.html)

*British Journal of Middle Eastern Studies* 37:3 (2010), p. 449-471. by Amidu Olalekan Sanni

**Reviews of Arabic language and linguistics**

*International Journal of Applied Linguistics* 23: 1 (2013), pp. 108 - 110 by William Beharrell

*Modern Language Journal* 97: 2 (2013), p. 581. by Douglas R. Magrath

*Elanguage* 19 June 2013. Online: <http://elanguage.net/blogs/booknotices/?p=2546>. By Dimitri Ntelitheos

**Fellowships, awards and grants**

• 2012 Norwegian research council: The ideology and sociology of language change in the Arab world; collaborative work with Gunvor Mejdell.

• 2010 The Sawiris Foundation: Best Novel Award for *al-Duktūra Hanā’*

• 2009 The Arkansas Arabic Translation Award, sponsored by the King Fahd Center and the University of Arkansas Press for my novel *Bāʾiʿ al-Fustuq* „The Pistachio Seller‟. The prize includes an award of $10000, which is shared between the author and the translator.

• 2008 FLL summer grant. Georgetown University

• 2007 The Creative Project Award at the University of Utah

• December 2006 The Faculty Fellow Award from the University of Utah (declined).

• 2007 grant from the Middle East Center, University of Utah to organise a symposium on Arabic and the mass media .

• 2006 The Middle East Center Grant at the University of Utah to conduct fieldwork in Egypt on Arabic in the media.

• 2002 The Middle East Centre, St. Antony’s College, Oxford University: grant for fieldwork in Egypt.

• 2002 The Graduate Studies Committee grant at Oxford University for conference participation in Egypt.

• 2006 The Middle East Center Grant at the University of Utah to conduct fieldwork in Egypt on Arabic in the media.

• 2002 The Middle East Centre, St. Antony’s College, Oxford University: grant for fieldwork in Egypt.

• 2002 The Graduate Studies Committee grant at Oxford University for conference participation in Egypt.

**Presentations at conferences**

* 2013 The 5th International Language in the Media Conference, Queen Mary College, ‘Online newspapers and the construction of a local identity: Evidence from Egypt.’
* 2012 Workshop on Arabic linguistics, Georgetown University ‘Politicizing identity: The case of the Egyptian revolution.’
* 2010 GURT 2011, Georgetown University, “Women and politeness in Egypt”
* 2009 Workshop on Arabic literature, Georgetown University, “Re-constructing identity through code choice in modern novels in Egypt”.
* 2008 Workshop on language teaching and culture, Georgetown University, “Gender and Culture in language teaching”.
* 2008 AIDA (Association Internationale de Dialectologie Arabe), University of Exeter, “Projection of identity in the speech of educated women of Egypt”.
* 2008 NWAV (New Ways of Analyzing Variation) 36, University of Pennsylvania, “Variation in the speech of educated women: Evidence from talk-shows”.
* 2008 MESA (Middle East Studies Association), Montreal, “Redefining identity through language in the literature of the Diaspora”.
* 2006 MESA, Boston, “Involvement in political speeches, Mosque sermons and patriotic songs”.
* 2004 AUC (American University in Cairo) and Oxford University Conference on Arabic Linguistics, University of Oxford, “Audience’s expectations and language choice in Mosque sermons”.
* 2003 17th Arabic Linguistics Symposium, University of Alexandria, “Code switching: Problems of methodology”.
* 2002 16th Arabic Linguistics Symposium, University of Cambridge, “The importance of the audience‟s expectations in mosque sermons in Egypt.”
* 2001 Language, the Media and International Communication, St. Catherine’s
* College, Oxford University, “Examining Code choice in advertisements in Egypt”.
* 2001 Second International Conference on Contrastive Rhetoric, Linguistics, Culture and Teaching, The American University in Cairo, “Theories of diglossic switching in the light of empirical data from the Egyptian community: Implications for teaching spoken Egyptian Arabic”.
* 2001 15th Arabic Linguistics Symposium, University of Utah, “Theories of code switching in the light of empirical data from Egypt”.
* 2000 2nd Annual AMSS Conference, University of Westminster, “Social responsibility: Challenges for the future. A stylistic analysis of the story of the sons of Adam in the Qur’an”.
* 1999 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki, “Diglossic switching and the phenomenon of blending: Evidence from Egypt.”

**Invited lectures**

* University of Qatar (2013) Department of English “Indexes and diglossia”
* University of Illinios (2013) Linguistics department “Arabic indexes amidst a nation and a nation state”
* University of Illinios (2013) Department of Middle Eastern studies “religion and identity in modern Egypt”

* University of Florida (2013) “Language and Democracy”
* Queen’s College, London 2012: “The media revolution and identity in Egypt”
* School of Foreign Service, Qatar 2011: “Arabic and the Media”
* School of Foreign Service, Qatar 2011: “An Arab writer’s perspective on social issues”
* School of Foreign Service, Qatar 2011: “How to read a novel from a social perspective”
* University of Arkansas, 2010: “The Pistachio Seller: A Mirror to Egypt”
* Crown Prince’s Court, Abu Dhabi: 2010: “Teaching Arabic to native speakers”, workshop on problems and challenges for Arabic today.
* Cambridge University - 2009 “Literature, identity and code-choice”
* University of Salisbury - 2009 “Arabic Today: Language and calligraphy”
* University of Princeton - 2008 “The role of women in my novels”
* Educators of America - 2007, 2008, 2009 “Arabic: the sea and the divers”
* The American University in Cairo - June 2006, 2007, 2008, 2009. “Functions of code switching in Egypt”.
* University of Utah - May 2006 “Women and Islam in Egypt”.
* The Oxford Centre for Islamic Studies - November 2004 “The language of religious sermons in Egypt”.
* Cairo University - January 2004 “The relationship between language choice and discourse functions in Egypt”.
* Foreign and Commonwealth Office - May 2001 “Arabic linguistics”

**Service to the profession**

• Editor (2011- ) of *Al-Arabiyyah* (Journal of the American Association of Teachers of Arabic).

* Organiser of the workshop: Arabic linguistics (Georgetown University 2012)

• Co-organiser of GURT (Georgetown University Round Table on Linguistics) 2010, on Arabic language and linguistics.

• Organiser of the Middle East Center Symposium on Arabic and the Media (2007).

• Organiser of the second joint AUC-Oxford conference on Arabic language and linguistics (2006).

• Co-organiser of a joint conference on Arabic linguistics with the American University in Cairo and the Oxford Centre for Islamic Studies, which took place in Oxford, July 2004. Organiser of the Arabic Linguistics Symposium at Alexandria, Egypt (May 2003).

• I am on the editorial board of Journal of sociolinguistic studies. I have reviewed articles for major linguistics journals including Language and society, *Al-Arabiyya*, *Anthropological Linguistics*, *Journal of Sociolinguistics*, the *Middle East Journal for Culture and Communication* and the *International Journal of Middle East Studies*. I have also reviewed a number of manuscripts on sociolinguistics and discourse analysis for various university presses, including Edinburgh University Press.

**Media and community activities**

• Since 2012, I have been contributing a weekly column in in *al-Ṣabāḥ* newspaper on political, cultural and social issues.

Through the “Educators of America” program, I have participated in outreach activities to K-12 teachers of social studies, giving presentations on Arabic language and society.

• I have given fifteen interviews to different satellite channels in the Arab world, including Al-Hurra, Nile news, Nile culture, and the Egyptian satellite channel. The interviews were about my novels, and Arabic teaching in the USA (2006- present).

• I have given two interviews about my academic and creative work to the “Ṣawt al-ʿArab” Radio station (“The voice of Arabs”) in June 2006, 2008.

• I am interested in media issues, and worked for a while with the Egyptian

Radio.

• I have published numerous short stories in *Akhbār al-Adab*, the most prestigious Egyptian literary journal.

• Women’s representative at Somerville College, Oxford University (1998-1999).

• Elected as a committee member at the Arab Culture Society in Oxford (1998-1999), and organised several speaker’s events.

**Membership in professional organizations**

AATA – American Association of Teachers of Arabic

MESA – Middle East Studies Association of North America

MLA – Modern Languages Association

LSA – Linguistic Society of America

ALS – Arabic Linguistics Symposium